263.

Ann aotro Koadriou ha Janedik Riou..

Ann aotro Koadriou hez eur gred
Az pez na raze aotro a-bed.
'N eus diwisket he abid aour,
Gwisket un abit lienn paour;
Gwisket un abit lienn-leôienn,
Wid mond da di he vererrienn;
Wid mond da di he vererrienn,
Da c'houd pere oa mad d'ar baourienn.—
Kenta ti ma'z eo antreet,
Un tamm bara 'n eus goulennet.
Röet d'ez-han 'n tam bara-louedet,
Röet d'ar c'hi, n'hen debrje ket.—
A-c'hane neuze ez eo et
Da di Riou goz, da Bedernec;
Da di Riou goz, da Bedernec,
Ha goulenn loja 'hez eur gred;
En kraou ar zaoud, pe ar c'hrezek,
D'antramant war gorz ho oalet;
D'antramant war gorn ho oalet,
D'antramant gant ho merc'h Janed.
Riou goz, vel m'hen eus klewet,

Da bilet 'nn aotro 'zo komanted.
Jannedik Rioù a lare
D'hi zadik paour kaez en noz-se: –
– Ma zadik paour, c'hui 'zo manket
Aotro Koadriou c'hi eus pilet!
– Ha perag ta na rafenn ket?
Komzou insolant 'n eus laret;
Komzou insolant 'n eus laret,
Goall' mont da vedoec'h da gousket!
Met ke warlerc'h, na lar d'ezhan
'C'houlennann iskuz digant-han,
Iskuz da zad, iskuz da vamm,
Iwe da iskuz da unann.
– Wid genoz, ma zad, na inn ket,
Rag ann aotro 'zo koleret;
Met warc'hoas ar beure, beure-mad,
Me ial' da Goadriou war ma zroad. –
Jannedik Rioù vougoure,
En Koadriou pa arrue: –
– Demad d'ac'h, aotro Koadriou,
Me 'zo deut da c'houl iskuzou;
Iskuz ma zad, iskuz ma mamm,
Ha gonde, m'hini ma unann. –
Jannedik Rioù, mihi eurengo,
Da vezet bet tal noz en Koadriou,

267. [Nag o kousked gand ann aotro,.
Dre ma brasa le, niho euraugo..
Janedik Riou a lare,
Ann dervez noz pa achue :-
— Aotro Doue ! petra larinn,
D'am zad, ar ger pa arruinn ?
Me 'm euz disenored ma brew bihan,
Kollet fortun ma c'hoerezed !
P'antreinn ar zal enily,
Me vo diskouezet gant ar bez,
Ma laro ann oll d'egile :-
— Sell sielit (serith) 'm aotro Koadriou aze !
— Tawet, Janedik, n'oulet ket,
Me ho euraugo pa garfet.
Bars ann traoù nad pa ziskenfet,
Mewell ha mates 'c'hollenfet,
Mewell ha mates d'ho servijo,
A vefet ann itron ann ti.
Janedik Rioù a lare,
Traoù gant ar vinz pa ziskenne :-
— Mewell ha mates d'am zervijaz,
Mar veen-me itroù ann ti-man ! !-
C'hoar ann aotro a lavaras
Da Janedik Rioù, p'hi c'hlevas :-

— Itroz ama na vezet ked,
Serch d'eun aotro, na laraun ked ;
Un dimezell iaouank a Lezobre
Vo itron amaz, dre c'hraz Doue ! —
Janedik Rioa lavare,
Krec'h d'eun aotro pa arrue : —
— Aotro Doue, petra larinn,
Ebars ar gêr pa arruinn ? —
— Lavaret Janed, na olet ked,
Me ho eureujo pa garfet,
M'ho eureujo d'eun palafrenier,
D'autramant da vab ma merer. —
— N'eo ked wit ma zôe d'ho palafrenier,
Kennebeud da vab ho merer,
Kennebeud da vab ho merer,
Am euz abuzet ma amzer. —
Janedik Rioa a lare
War Mansal ar Stang, pa arrue : —
— Aotro Doue ! petra a rinn ?
Mar kann d'ar gêr, pilet a vinn ;
Mar kann d'ar gêr, pilet a vinn,
Mar kann d'ar Stang, beuzet a vinn.
N'oa ked tri gir peurlavaret,
War ti fenn ar Stang eo eundaolet. —
Ar palafrenier a lare

Er ger d'ann aotro, p'arrue :-
— Aotro Doue ! Ma mestrik koant,
Braoa plac'h-iaouank 'zo er stang !
Med hi boton hag hi louron,
Hanvel int euz re Janed Riou !
— Mar 'ma Janed Riou er stang,
Me 'm euz war hi biz eun diamant ;
Me 'm euz war hi biz eun diamant,
Oa koustet d'in seiz livr ha kant ;
Mar eo Janedik Riou beuzet,
Ar glaz braz d'ezhi 'vo sonet ;
Ar glaz braz d'ezhi 'vo sonet,
'Vel pa vige marw ma pried ;
'Vel pa vige marw ma pried,
Ma vige bewet, vige bet ! —

Marharit Fulup - 1868.

Il existe un manoir de Koadriou en Pluzunet, près de Tonquedec ? - dans une autre version, c'est le Marquis de Cludon (Kleu-dôn) qui fait ce qu'on attribue ici au seigneur de Koadriou. Peut-être aussi faudrait-il écrire Koaridon, car il y a dans le pays deux familles anciennes du nom de Koaridon et de Koadriou ? —